

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 3.8.2009
COM(2009) 412 final

2009/0115 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**cu privire la încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica
Federativă a Braziliei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și obiectivele propunerii**

Ca urmare a hotărârilor Curții de Justiție în așa-numitele cauze „Cer deschis”, la data de 5 iunie 2003 Consiliul a acordat Comisiei un mandat de negocieri cu țări terțe privind înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile existente cu un acord comunitar¹ („mandat orizontal”). Obiectivele acestor acorduri sunt de a acorda tuturor transportatorilor aerieni comunitari acces nediscriminatoriu la rute dintre Comunitate și țări terțe și de a armoniza cu legislația comunitară acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre și țări terțe.

- **Context general**

Relațiile internaționale în domeniul aviației dintre statele membre și țările terțe au fost până în prezent reglementate de acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre și țări terțe, de anexele la acestea și de alte înțelegeri bilaterale sau multilaterale conexe.

Clauzele de desemnare tradiționale din acordurile bilaterale ale statelor membre privind serviciile aeriene contravin legislației comunitare. Acestea permit unei țări terțe să respingă, să retragă sau să suspende permisele sau autorizațiile unui transportator aerian care a fost desemnat de un stat membru, dar care nu este deținut majoritar și controlat efectiv de acel stat membru sau de resortisanți ai acestuia. S-a constatat că acest fapt reprezintă o discriminare față de transportatorii aerieni comunitari stabiliți pe teritoriul unui stat membru, dar deținuți și controlați de resortisanți ai altor state membre. Acest fapt contravine articolului 43 din tratat, care garantează, pentru resortisanții statelor membre care și-au exercitat dreptul de stabilire, aplicarea în statul membru gazdă a unui tratament egal cu cel aplicat resortisanților statului membru respectiv.

Există probleme suplimentare, cum ar fi impozitarea carburantului pentru aviație, în cazul căreia trebuie asigurată respectarea legislației comunitare prin modificarea sau completarea dispozițiilor existente din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre și țări terțe.

- **Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii**

Dispozițiile acordului înlocuiesc sau completează dispozițiile existente ale celor paisprezece acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre și Republica Federativă a Braziliei.

¹ Decizia 11323/03 a Consiliului din 5 iunie 2003 (document „restreint UE”).

- **Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii**

Acordul va servi la îndeplinirea unui obiectiv fundamental al politicii comunitare externe în domeniul aviației, armonizând acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene cu legislația comunitară.

2. CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUAREA IMPACTULUI

- **Consultarea părților interesate**

Metodele de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Pe parcursul negocierilor au fost consultate atât statele membre, cât și reprezentanți ai sectorului de activitate.

Sinteza răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

Observațiile prezentate de statele membre și de reprezentanți ai sectorului de activitate au fost luate în considerare.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

- **Rezumatul acțiunii propuse**

În conformitate cu mecanismele și liniile directoare din anexa la „mandatul orizontal”, Comisia a negociat cu Brazilia un acord care înlocuiește anumite dispoziții din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între state membre și Republica Federativă a Braziliei. Articolul 2 din acord înlocuiește clauzele tradiționale de desemnare cu o clauză comunitară de desemnare care permite tuturor transportatorilor comunitari să beneficieze de dreptul de stabilire. Articolele 4 și 5 din acord vizează două tipuri de clauze referitoare la aspecte care țin de competența Comunității. Articolul 4 vizează impozitarea carburantului pentru aviație, aspect armonizat prin Directiva 2003/96/CE a Consiliului privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, în special articolul 14 alineatul (2). Articolul 5 soluționează posibilele conflicte cu normele comunitare în domeniul concurenței.

- **Temeiul juridic**

Articolul 80 alineatul (2) și articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE.

- **Principiul subsidiarității**

Propunerea se bazează în întregime pe „mandatul orizontal” acordat de Consiliu, ținând seama de aspectele reglementate de dreptul comunitar și de acordurile bilaterale privind serviciile aeriene.

- **Principiul proporționalității**

Acordul va modifica sau va completa dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene numai în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura conformitatea cu legislația comunitară.

- **Alegerea instrumentelor**

Acordul dintre Comunitate și Republica Federativă a Braziliei reprezintă cel mai eficient instrument de armonizare cu legislația comunitară a tuturor acordurilor bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între state membre și Republica Federativă a Braziliei.

4. IMPLICAȚIILE BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului comunitar.

5. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

- **Simplificare**

Propunerea prevede o simplificare a legislației.

Dispozițiile relevante ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre și Republica Federativă a Braziliei vor fi înlocuite sau completate de dispoziții ale unui acord comunitar unic.

- **Explicarea detaliată a propunerii**

În conformitate cu procedura standard de semnare și încheiere a acordurilor internaționale, Consiliul este invitat să aprobe deciziile referitoare la semnarea și încheierea Acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene și să desemneze persoanele autorizate să semneze acordul în numele Comunității.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**cu privire la încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Republica
Federativă a Braziliei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză și articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei²,

având în vedere avizul Parlamentului European³

întrucât:

- (1) La 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,
- (2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Republica Federativă a Braziliei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, în conformitate cu mecanismele și liniile directe din anexa la decizia Consiliului de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii de negocieri cu țări terțe pentru înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,
- (3) Acordul a fost semnat în numele Comunității sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia .../.../CE a Consiliului din⁴,
- (4) Acordul trebuie aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

1. Acordul dintre Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene se aprobă în numele Comunității.

² JO C , , p. .

³ JO C , , p. .

⁴ JO C , , p. .

2. Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită să facă notificarea prevăzută la articolul 8 alineatul (1) din acord.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președinte*

ANEXĂ

ACORD

între Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei

privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

REPUBLICA FEDERATIVĂ A BRAZILIEI

pe de altă parte

(denumite în continuare „părțile”)

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între mai multe state membre ale Comunității Europene și Republica Federativă a Braziliei, conțin dispoziții care contravin legislației comunitare,

CONSTATÂND că, în ceea ce privește o serie de aspecte care pot fi reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre ale Comunității Europene și țări terțe, Comunitatea Europeană are competență exclusivă,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației comunitare, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Comunității Europene și țări terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Comunitatea Europeană și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții respectivelor țări terțe, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația comunitară,

RECUNOSCÂND faptul că anumite dispoziții ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre ale Comunității Europene și Republica Federativă a Braziliei, care contravin legislației comunitare, trebuie să devină conforme cu aceasta pentru a se stabili un temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei, precum și pentru a păstra continuitatea respectivelor servicii aeriene,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației comunitare, transportatorii aerieni comunitari nu pot, în principiu, să încheie acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Comunității Europene și al căror obiect sau efect este prevenirea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între state membre ale Comunității Europene și Republica Federativă a Braziliei care i) impun sau favorizează adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care previn, denaturează sau restricționează concurența între transportatorii aerieni pe rutele relevante; sau care ii) întăresc efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau care iii) delegă transportatorilor aerieni sau altor

operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența între transportatorii aerieni pe rutele relevante ar putea face ca normele în materie de concurență aplicabile întreprinderilor să devină inefficiente,

CONSTATÂND că, în cadrul prezentului acord, Comunitatea Europeană nu are drept obiectiv mărirea volumului total al traficului aerian dintre Comunitatea Europeană și Republica Federativă a Braziliei, alterarea echilibrului dintre transportatorii aerieni comunitari și cei din Republica Federativă a Braziliei sau negocierea unor modificări ale dispozițiilor din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene referitoare la drepturile de trafic.

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

1. În sensul prezentului acord, „state membre” înseamnă state membre ale Comunității Europene.
2. În fiecare dintre acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la resortisanții statului membru care se constituie parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.
3. În fiecare din acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene din statul membru care se constituie parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de respectivul stat membru.

ARTICOLUL 2

Desemnarea de către un stat membru

1. Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol înlocuiesc dispozițiile corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către statul membru respectiv, autorizațiile și permisele acordate acestuia de Republica Federativă a Braziliei, precum și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.
2. După primirea unei desemnări din partea unui stat membru, Republica Federativă a Braziliei acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:
 - i. transportatorul aerian să fie stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația comunitară; și
 - ii. statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian să efectueze și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și

- iii. transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state.

3. Republica Federativă a Braziliei poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru, în cazul în care:

- i. transportatorul aerian nu este stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația comunitară; sau
- ii. statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian nu efectuează sau nu menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, sau autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau
- iii. transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state; sau
- iv. transportatorul aerian este deja autorizat să opereze în temeiul unui acord bilateral între Republica Federativă a Braziliei și un alt stat membru, iar Republica Federativă a Braziliei poate demonstra că, prin exercitarea drepturilor de trafic care îi revin în temeiul prezentului acord pe o rută care cuprinde un punct situat în acel alt stat membru, ar eluda restricțiile privind drepturile de trafic impuse de celălalt acord; sau
- v. transportatorul aerian deține un certificat de operator aerian eliberat de un stat membru în absența unui acord bilateral privind serviciile aeriene încheiat între Republica Federativă a Braziliei și statul membru respectiv, iar drepturile de trafic către statul membru respectiv i-au fost refuzate transportatorului aerian desemnat de Republica Federativă a Braziliei.

În exercitarea drepturilor care îi revin în temeiul prezentului alineat, Republica Federativă a Braziliei nu face nicio discriminare între transportatorii aerieni comunitari pe motive de naționalitate.

ARTICOLUL 3

Siguranța

- 1. Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (c).
- 2. În cazul în care un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și menținut de un alt stat membru, drepturile Republicii Federative a Braziliei în temeiul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Republica Federativă a Braziliei se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau

menținerea standardelor de siguranță de către celălalt stat membru, precum și în ceea ce privește licența de operare a transportatorului aerian respectiv.

ARTICOLUL 4

Impozitarea carburantului pentru aviație

1. Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (d).
2. Prin derogare de la orice alte dispoziții contrare, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în mod nediscriminatoriu impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul său, destinat să fie utilizat de o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de Republica Federativă a Braziliei, care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct situat pe teritoriul aceluși stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.
3. Pe baza reciprocității și în conformitate cu legislația braziliană, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică Republica Federativă a Braziliei să aplice, în mod nediscriminatoriu, impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul său, destinat utilizării de către o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de un stat membru care operează între puncte situate pe teritoriul Braziliei.

ARTICOLUL 5

Compatibilitatea cu normele în materie de concurență

1. Prin derogare de la orice alte dispoziții contrare, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 1 nu trebuie (i) să solicite sau să favorizeze adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică sau denaturează concurența; (ii) să consolideze efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) să delege unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.
2. Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică.

ARTICOLUL 6

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord constituie parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 7

Revizuire sau modificare

Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie

1. Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au notificat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor lor interne necesare în acest scop.
2. Prin derogare de la dispozițiile de la alineatul (1), părțile convin să aplice prezentul acord, cu titlu provizoriu, începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.
3. Prezentul acord se aplică tuturor acordurilor și înțelegerilor enumerate în anexa 1, inclusiv celor care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu sunt aplicate cu titlu provizoriu.

ARTICOLUL 9

Încetarea acordului

1. Încetarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1 conduce la încetarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul menționat în anexa 1.
2. Încetarea tuturor acordurilor enumerate în anexa 1 conduce la încetarea simultană a prezentului acord.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, autorizați în mod corespunzător, semnează prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar la [...], la data de [..., ..., ...], în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, neerlandeză, maghiară, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză.

PENTRU COMUNITATEA EUROPEANĂ PENTRU REPUBLICA FEDERATIVĂ A
BRAZILIEI:

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

Acorduri privind serviciile aeriene sau alte înțelegeri încheiate între Republica Federativă a Braziliei și state membre ale Comunității Europene, cu modificările ulterioare, care, la data semnării prezentului acord, au fost încheiate, semnate sau parafate

- Acordul dintre Republica Federală Germania și Republica Federativă a Braziliei privind serviciile aeriene regulate, semnat la Rio de Janeiro la 29 august 1957, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Germania**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Austriei și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind serviciile aeriene, semnat la Viena la 16 iulie 1993, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Austria**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind transportul aerian, semnat la Brasilia la 18 noiembrie 1999, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Belgia**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regatului Danemarcei și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind transportul aerian, semnat la Rio de Janeiro la 18 martie 1969, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Danemarca**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Spaniei și Guvernul Statelor Unite ale Braziliei privind transportul aerian regulat, semnat la Rio de Janeiro la 28 noiembrie 1949, cu modificările ulterioare, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Spania**” în anexa 2;
- Acordul dintre Regatul Spaniei și Republica Federativă a Braziliei, parafat ca anexa 2 la procesul-verbal convenit semnat la Rio de Janeiro la 13 iulie 2007, denumit în continuare „**Proiect de acord revizuit Brazilia – Spania**” în anexa 2;
- Acordul dintre Republica Franceză și Republica Federativă a Braziliei privind transportul aerian, semnat la Paris la 29 octombrie 1965, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Franța**” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Elene și Guvernul Republicii Federative a Braziliei, parafat ca anexa B la memorandumul de înțelegere semnat la Atena la 18 martie 1997, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Grecia**” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Ungare și Guvernul Republicii Federative a Braziliei, semnat la Brasilia la 3 aprilie 1997, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Ungaria**” în anexa 2;

- Acordul dintre Italia și Statele Unite ale Braziliei privind serviciile aeriene regulate, semnat la Roma la 23 ianuarie 1951, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Italia**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind serviciile aeriene, parafat ca anexa 2 la procesul verbal semnat la Roma la 1 iulie 2007, denumit în continuare „**Proiectul de acord revizuit Brazilia – Italia**” în anexa 2;
- Proiectul de acord dintre Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind serviciile aeriene, parafat ca anexa 2 la memorandumul de înțelegere semnat la Luxemburg la 28 august 2008, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Luxemburg**” în anexa 2;
- Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Republicii Federative a Braziliei, semnat la Brasilia la 6 iulie 1997, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Țările de Jos**” în anexa 2;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre Guvernul Republicii Polonia și Guvernul Republicii Federative a Braziliei, semnat la Rio de Janeiro la 13 martie 2000, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Polonia**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Portugaliei și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind transportul aerian, semnat la Lisabona la 11 septembrie 2002, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Portugalia**” în anexa 2;
- Acordul dintre Guvernul Regatului Suediei și Guvernul Republicii Federative a Braziliei privind transportul aerian, semnat la Rio de Janeiro la 18 martie 1969, denumit în continuare „**Acordul Brazilia – Suedia**” în anexa 2.

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1 și menționate la articolele 2-6 din prezentul acord

(a) Desemnarea de către un stat membru:

- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Austria;
- Articolele 3 și 4 din Acordul Brazilia - Belgia;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Danemarca;
- Articolul 2 din Acordul Brazilia – Franța;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Germania;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Grecia;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Ungaria;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Italia;
- Articolul 3 din Proiectul de acord revizuit Brazilia – Italia;
- Articolul 2 din Acordul Brazilia – Țările de Jos;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Polonia;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Portugalia;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Spania;
- Articolul 3 din Proiectul de acord revizuit Brazilia – Spania;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Suedia;

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Austria;
- Articolul 5 din Acordul Brazilia – Belgia;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Danemarca;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Franța;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Germania;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Grecia;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Ungaria;

- Articolul 7 din Acordul Brazilia – Italia;
- Articolul 4 din Proiectul de acord revizuit Brazilia – Italia;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Țările de Jos;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Polonia;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Portugalia;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Spania;
- Articolul 4 din Proiectul de acord revizuit Brazilia – Spania;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Suedia;

(c) Siguranță:

- Articolul referitor la siguranță, astfel cum figurează în procesul-verbal convenit semnat la Rio de Janeiro la 25 aprilie 1996 în raport cu Acordul Brazilia – Țările de Jos;
- Articolul 14 din Acordul Brazilia – Portugalia;

(d) Impozitarea carburantului pentru aviație:

- Articolul 8 din Acordul Brazilia – Austria;
- Articolul 10 din Acordul Brazilia – Belgia;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Danemarca;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Franța;
- Articolul 5 din Acordul Brazilia – Germania;
- Articolul 10 din Acordul Brazilia – Grecia;
- Articolul 8 din Acordul Brazilia – Ungaria;
- Articolul 4 din Acordul Brazilia – Italia;
- Articolul 9 din Acordul Brazilia – Luxemburg;
- Articolul 3 din Acordul Brazilia – Țările de Jos;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Polonia;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Portugalia;
- Articolul 5 din Acordul Brazilia – Spania;
- Articolul 5 din Proiectul de acord revizuit Brazilia – Spania;
- Articolul 6 din Acordul Brazilia – Suedia;

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

- (a) Republica Islanda** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (b) Principatul Liechtenstein** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (c) Regatul Norvegiei** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (d) Confederația Elvețiană** (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian)